

“ЭЧМИАДЗИН”
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ
ЭЧМИАДЗИНСКОГО КАТОЛИКОСАТА
(Ноябрь 2008 г.)

1. Патриарший молебен по случаю 9-ой годовщины интронизации Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, 2 ноября 2008 г. (с. 3).
2. **ДЬЯКОН АРАМ ЦАТУРЯН** - Первосвятительский визит Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, в Румынию и Молдову, 24-27 октября 2008 г. (с. 4-13).
3. **СВЯЩЕННИК АВЕТИС АМБАРЦУМЯН, ДЬЯКОН АРАМ ЦАТУРЯН** - Первосвятительский визит Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, в Индию, 5-16 ноября 2008 г. (с. 14-34).
4. Встреча Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян с Эмиром Шаржи, 24 ноября 2008 г. (с. 35).
5. Послание благословения Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян по случаю 600-летия строительства Армянской церкви Св. Богородицы в городе Яш в Румынии, 2 октября 2008 г. (с. 36-37).
6. Собрание Верховного Духовного Совета в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 28 ноября 2008 г. (с. 38-39).
7. Вручение призов победителям конкурса “Лучший учитель года” в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 1 ноября 2008 г. (с. 40-41).
8. Праздник Первых Армянских Просветителей в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 30 ноября 2008 г. (с. 42-43).

ПРОПОВЕДИ

9. Проповедь Его Преосвященства епископа Саака Машаляна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина, 9 ноября 2008 г. (с. 44-45).
10. Проповедь преподобного архимандрита Магакии Амиряна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина на праздник введения во храм Пресвятой Богородицы, 21 ноября 2008 г. (с. 46-48).
11. Проповедь Его Преосвященства епископа Армаша Налбандяна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина, 30 ноября 2008 г. (с. 49-51).

ИСТОРИКО - ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

12. **РУБЕН РАФИКОВИЧ ГАСПАРЯН** – Новоявленная лапидарная надпись из

монастыря Св. Христофора (исследование по литографии)-(с. 52-69).

13. **КАРЕН САРКИСЯН** – “Судебник“ Мхитара Гоша как памятник средневекового армянского права (историкоправовое исследование)-(с. 70-73).
14. **АЗНИВ АКОПЯН** - Господние праздники Армянской Апостольской Церкви и их проявления в народной жизни (церковное исследование)-(с. 74-80).
15. **АЛА ХАРАТЯН** – Концепция Даниела Варужана о становлении рода в сборнике “Сердце рода” (литературоведческое исследование)-(с. 81-87).
16. **Л. М. ВАРДАНЯН, А. Г. САРКИСЯН** – Этнокультурные исследования Нагорного Карабаха в 1920-х годах (историковедческое исследование)-(с. 88-109).
17. **НОРАЙР КАЗАРЯН** - Слово бытия. Структура и словесная среда (литературоведческое исследование)-(с. 110-117).
18. **АРПИ ХАЧАТРЯН** - Духовная тема в поэзии Г. Эдосяна (литературоведческое исследование)-(с. 118-126).

РЕЦЕНЗИИ

19. “Армянские монастыри” – монументальный том об армянских монастырях (о книге Трдата Паляна. подготовил к печати К. Аветисян)-(с. 127-128).
20. **ГЕВОРК СТЕПАНЯН** – О меликствах и меликских домах Арцаха (о книге Артака Магальяна “Меликства Арцаха и меликские дома в XVII-XIX веках”)-(с. 129-130).
21. **ЭДИК МИНАСЯН** – Новая книга о новейшей истории Арцаха (о книге Гранта Абрамяна “Воюющий Арцах в 1917-2000 гг.”)-(с. 131-133).

В СВЯТОМ ПЕРВОПРЕСТОЛЕ И В ЕПАРХИЯХ

22. Рукоположение в священники в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 9 ноября 2008 г. (приведены также биографии священников Нерсеса Галаляна, Арсена Сарояна, Татевы Марукяна, Езника Малхасяна, Аршака Назаряна, Арарата Гумбальяна)-(с. 134-137).
23. Рукоположение в священники в Калькутте (приведена биография священника Аветиса Амбарцумяна), 15 ноября 2008 г., (с. 138).
24. Католикос Всех Армян освятил в уголовноисполнительном учреждении Кош нововозведенную церковь, 30 ноября 2008 г. (с. 139-140).
25. Освящена часовня Св. Саркис в селе Лернаовит, 18 ноября 2008 г. (с. 141).
26. Защита выпускных работ в Геворкянской Духовной Семинарии, 20 ноября 2008 г. (с. 142).

2008

ԷՋՄԻԱԾԻՆ

ԺՄ 157

-
-
27. Автор книги “Моя бабушка” Фетние Четин в Ванадзоре, 29 октября 2008 г. (с. 143).
 28. Представительское собрание в Чехии Молодежной организации Армянской церкви в Европе, 7-10 ноября 2008 г. (с.144-145).
 29. Открытие новопостроенного образовательного и молодежного центра церкви Св. Гевондянц в Нью-Джерси, 2 ноября 2008 г. (с. 146-148).

МЕЖЦЕРКОВНЫЕ СВЯЗИ

30. Четвертый сбор Конференции Европейских церквей и Союза Протестанских Церквей Европы, 30 октября-2 ноября 2008 г. (с. 149).
31. Встреча совместной рабочей группы Всемирного Совета Церквей и Католической Церкви в экуменической школе Боссе, 17 ноября 2008 г. (с. 150).
32. “Религия в общественной жизни. правовые вызовы и процессы”, Брюссель 12-20 ноября 2008 г. (с. 151).

АУДИЕНЦИИ В ПЕРВОПРЕСТОЛЬНОМ СВЯТОМ ЭЧМИАДЗИНЕ

33. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, посла США в Армении, 3 ноября 2008 г. (с. 152).
34. Краткие церковные новости. Информация о Святых Литургиях, проповедях и других церемониях в Кафедральном соборе и Первопрестольном Святом Эчмиадзине в течение ноября 2008 г. (с. 153).

**“ETCHMIADZIN”
OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF
HOLY ETCHMIADZIN
(November 2008)**

1. Celebrations of the 9th anniversary of enthronement of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, 2 November, 2008 (p. 3).
2. **DEACON ARAM TSATOURIAN** - Pontifical visit of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Romania and Moldova, 24-27 October, 2008 (p. 4-13).
3. **FR. AVETIS HAMBARDZOU MIAN, DEACON ARAM TSATOURIAN** - Pontifical visit of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to India, 5-16 November, 2008 (p. 14-34).
4. Meeting of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, with the Ameer of Sharzha, 24 November, 2008 (p. 35).
5. Letter of Blessings of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of the 600th construction anniversary of Holy Mother of God Armenian Church of Iasi (Romania), 2 October, 2008 (p. 36-37).
6. Convention of the Supreme Spiritual Council in the Mother See of Holy Etchmiadzin, 28 November, 2008 (p. 38-39).
7. “The Best Teacher of the Year” prize awarding ceremony in the Mother See of Holy Etchmiadzin, 1 November, 2008 (p. 40-41).
8. Feast of the First Armenian Illuminators in the Mother See of Holy Etchmiadzin, 30 November, 2008 (p. 42-43).

SERMONS

9. Sermon delivered by His Grace Bishop Sahak Mashalian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy, on the occasion of the priestly ordination, 9 November, 2008 (p. 44-45).
10. Sermon delivered by Rev. Fr. Maghakia Amirian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy, on the occasion of the Feast of Presentation of the Holy Virgin to the Temple, 21 November, 2008 (p. 46-48).
11. Sermon delivered by His Grace Bishop Armash Nalbandian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy, 30 November, 2008 (p. 49-51).

HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

12. **ROUBEN RAFIK GASPARIAN** – A newly discovered inscription in the monastery of St. Christopher (research of lapidary inscriptions) – (p. 52-69).

13. **KAREN SARKISSIAN** – “Code” by Mkhithar Gosh as a monument to the Armenian medieval law (historical- juridical research) – (p. 70-73).
14. **AZNIV HAKOBIAN** – Dominical Feasts of the Armenian Apostolic Church and their manifestation in the national life (ecclesiastical research) – (p. 74-80).
15. **ALA KHARATIAN** – The concept of race-formation of Daniel Varouzhan in the collection of works “The Heart of the Race” (literary research) – (p. 81-87).
16. **L. M. VARDANIAN, H. G. SARKISSIAN** – Ethnic-Cultural Researches in Nagorno-Karabakh in 1920s (historical research) – (p. 88-109).
17. **NORAYR GHAZARIAN** – Speech of Existence: composition and word sphere (literary research) – (p. 110-117).
18. **ARPY KHACHATRIAN** – Spiritual Theme in the Poetry of Henrik Edoyan (literary research) – (p. 118-126).

LITERARY REVIEW

19. “Armenian Monasteries”, a wonderful book about Armenian monasteries (on the book “Armenian Monasteries” by Bishop Trdat Palian, prepared for publication by K. Avetian) - (p. 127-128).
20. **GEVORG STEPANIAN** – On the princedoms of Artsakh (on the book “Princedoms of Artsakh in the 17th-19th centuries” by Artak Maghalian) – (p. 129-130).
21. **EDIK MINASSIAN** – A new book on the new history of Artsakh (on the book “Struggling Artsakh in 1917-2000” by Hrant Abrahamian) – (p.131-133).

IN THE MOTHER SEE AND THE DIOCESES

22. Priestly ordination in the Mother See of Holy Etchmiadzin, 9 November, 2008 (biographies of Fr. Nerses Ghalalian, Fr. Arsen Saroyan, Fr. Tathev Maroukian, Fr. Yeznik Malkhassian, Fr. Paren Arakelian, Fr. Arshak Nazarian, Fr. Ararat Gumbalian) - (p. 134-137).
23. Priestly ordination in Calcutta, India, 15 November, 2008 (biography of Fr. Avetis Hambardzoumian) - (p. 138).
24. His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians consecrated the newly built church of “Kosh” prison, 30 November, 2008 (p. 139-140).
25. Consecration of St. Sarkis chapel in Lernahovit village, 18 November, 2008 (p. 141).
26. Defense of theses at the Gevorkian Theological Seminary, 20 November, 2008 (p. 142).
27. Fetniye Chetin, the author of the book “My Grandmother” in Vanadzor, 29 October, 2008 (p. 143).
28. Assembly of the Pan-Armenian Youth Organization of Europe in the Czech Republic, 7-10 November, 2008 (p. 144-145).
29. Inauguration of the newly built educational and youth center of St. Ghevondiants Church in New Jersey, 2 November, 2008 (p. 146-148).

INTER-CHURCH NEWS

30. The fourth meeting of the Conference of European Churches and the European Community of Protestant Churches, 30 October – 2 November, 2008 (p. 149).
31. The meeting of the joint working group of the World Council of Churches and the Catholic Church held in the Ecumenical Institute of Bossey, 17 November, 2008 (p. 150).
32. “Religion in the social life: juridical challenges and processes”, Brussels, 12-20 November, 2008 (p. 151).

AUDIENCES IN THE MOTHER SEE

33. Audience granted by His Holiness Karekin II to the Ambassador of USA to Armenia, 3 November, 2008 (p. 152).
34. Brief Church News. Information about the Divine Liturgies, sermons and other services held at the Mother See and the Cathedral of Holy Etchmiadzin during November 2008 (p. 153).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Հայրապետական մադթանք Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի գահակալության 9-րդ տարեդարձի առիթով	3
ԱՐԱՄ ՍԱՐԿԱՎԱԳ ԾԱՏՈՒՐՅԱՆ - Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Հովվապետական այցելությունը Ռումինիա և Մոլդովիա	4
Տ. ԱՎԵՏԻՍ ՔԱՀԱՆԱ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄՅԱՆ, ԱՐԱՄ ՍԱՐԿԱՎԱԳ ԾԱՏՈՒՐՅԱՆ - Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Հովվապետական այցելությունը Հնդկաստան	14
Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը հանդիպեց Շարժայի Էմիրի հետ 35	
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Օրհնության Գիրը Ռումինիայի Յաշ քաղաքի Ս. Աստվածածին հայոց եկեղեցու կառուցման վեցհարյուրամյակի առիթով	36
Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում գումարվեց Գերագույն Հոգևոր Խորհրդի ժողով	38
«Տարվա լավագույն ուսուցիչ» մրցանակաբաշխություն Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում	40
Հայոց Առաջին Լուսավորիչների տունը Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում ..	42

ՔԱՐՈԶԽՈՍԱԿԱՆ

Տ. Սահակ եպիսկոպոս Մաշալյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում մատուցված Ս. Պատարագին քահանայական ձեռնադրության առիթով	44
Տ. Մաղաքիա աբեղա Ամիրյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում մատուցված Ս. Պատարագին Ս. Աստվածածնի տաճարին ընծայման տոնի առիթով	46
Տ. Արմաշ եպիսկոպոս Նալբանդյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում մատուցված Ս. Պատարագին	49

ՊԱՏՄԱ - ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՌՈՒԲԵՆ ՌԱՖԻԿԻ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ – Նորահայտ արձանագրություն Ս. Քրիստափորի վանքից	52
ԿԱՐԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ – Մխիթար Գոշի «Դատաստանագիրքը» որպես	

հայ միջնադարյան իրավունքի հուշարձան	70
ԱԶՆԻՎ ՀԱԿՈՐՑԱՆ – Հայ Առաքելական Եկեղեցու Տերունի տոները և դրանց դրսևորումը ժողովրդական կյանքում	74
ԽԱՌԱՏՅԱՆ ԱԼԱ - Դանիել Վարուժանի ցեղակերտման կոնցեպցիան «Յեղին սիրտը» ժողովածուում	81
Լ. Մ. ՎԱՐԴԱՆՅԱՆ, Հ. Գ. ՍԱՐԳՍՅԱՆ – Լեոնային Ղարաբաղի Էթնոմշակութային ուսումնասիրությունները 1920-ական թթ.	88
ՆՈՐԱՅՐ ՂԱԶԱՐՅԱՆ - Կեցության խոսքը. Կառուցվածք և բառոլորտ .	110
ԱՐՓԻ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ – Հոգևոր թեմայի արձարծումները Հենրիկ Էդոյանի պոեզիայում	118

ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ

Հայկական վանքերու մասին կոթողային հատոր մը՝ «Հայ վանորայք»	127
ԳԵՎՈՐԳ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆ - Արցախի մելիքությունների և մելիքական տների մասին	129
ԷԴԻԿ ՄԻՆԱՍՅԱՆ - Նոր գիրք Արցախի նորագույն պատմության մասին	131

ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ ԵՎ ԹԵՄԵՐՈՒՄ

Քահանայական ձեռնադրություն Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում	134
Տ. Ներսես քահանա Ղալալյան	135
Տ. Արսեն քահանա Մարոյան	135
Տ. Տաթև քահանա Մարության	136
Տ. Եզնիկ քահանա Մալխասյան	136
Տ. Փառեն քահանա Առաքելյան	136
Տ. Արշակ քահանա Նազարյան	137
Տ. Արարատ քահանա Գումբալյան	137
Քահանայական ձեռնադրություն Հնդկաստանում	138
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն օծեց «Կոշ» քրեակատարողական հիմնարկի նորակառույց եկեղեցին	139
Օծվեց Լեոնահովիտ գյուղի Ս. Սարգիս մատուռը	141
Ավարտաճառերի պաշտպանություն Գևորգյան Հոգևոր Ճեմարանում ..	142
«Մեծ մայրս» գրքի հեղինակ Ֆեթիյե Չեթինը Վանաձորում	143
Եվրոպայի Համազգային Հայ Եկեղեցասեր Երիտասարդաց կազմակերպության ներկայացուցչական ժողով Չեխիայի մեջ	144
Նիւ Ճըրզիի Սրբոց Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ նորակառույց կրթական եւ երիտասարդական կեդրոնի բացումը	146

ՄԻՋԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ

Եվրոպական եկեղեցիների կոնֆերանսի և Եվրոպայի Բողոքական Եկեղեցիների միության չորրորդ հավաքը	149
ԵՀԽ և Կաթոլիկ Եկեղեցու միջև համատեղ աշխատանքային խմբի հանդիպում Բոսսեի Էկումենիկ դպրոցում	150
«Կրոնը հասարակական կյանքում. օրենսդրական մարտահրավերներ և գործընթացներ»	151

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Հայաստանում ԱՄՆ դեսպանին	152
Եկեղեցական բեմ. լուրեր	153
“Эчмиадзин” официальный журнал Эчмиадзинского Католикосата	155
“Etchmiadzin” official monthly of Holy Etchmiadzin	158